

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2012

aruandeaasta lõpp: 31.12.2012

ärinimi: Osaühing Karadekos

registrikood: 10058124

tänava/talu nimi, Raua 29-2

maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihtnumber: 10124

telefon: +372 6355163

e-posti aadress: marinakaplan@hot.ee

veebilehe aadress: www.karadekos.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Osakapital	9
Lisa 3 Müügitulu	9
Lisa 4 Tööjõukulud	9
Lisa 5 Seotud osapooled	9

Tegevusaruanne

2008.a. alustati majandustegevusega mis kujutab endast jooksvat aastal tõlketöid. Palka makstakse välja tükitöö alusel. Jooksvat aastal jätkati tõlketöödega palka makstakse välja tükitöö alusel kuid sellel aastal peeti vajalikuks osta orgtehnikat.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	3 148	2 566	
Nõuded ja ettemaksed	298	0	
Kokku käibevara	3 446	2 566	
Kokku varad	3 446	2 566	
Kohustused ja omakapital			
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556	2
Kohustuslik reservkapital	128	128	2
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	-118	1 317	2
Aruandeaasta kasum (kahjum)	880	-1 435	2
Kokku omakapital	3 446	2 566	2
Kokku kohustused ja omakapital	3 446	2 566	2

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Müügitulu	4 474	5 079	3
Mitmesugused tegevuskulud	-3 594	-3 366	
Tööjõukulud	0	-3 148	
Ärikasum (kahjum)	880	-1 435	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	880	-1 435	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	880	-1 435	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2012	2011
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum (kahjum)	880	-1 435
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-298	0
Kokku rahavood äritegevusest	582	-1 435
Kokku rahavood	582	-1 435
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	2 566	4 001
Raha ja raha ekvivalentide muutus	582	-1 435
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	3 148	2 566

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

				Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2010	2 556	128	1 317	4 001
Aruandeaasta kasum (kahjum)			-1 435	-1 435
31.12.2011	2 556	128	-118	2 566
Aruandeaasta kasum (kahjum)			880	880
31.12.2012	2 556	128	762	3 446

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Arvestuspõhimõtete või informatsiooni esitusviisi muutused

OÜ Karadekos 2012. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist, välja arvatud juhtudel, mida on kirjeldatud alljärgnevates arvestuspõhimõtetes.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, nõudmiseni hoiuseid pankades, tähtajalisi hoiuseid tähtajaga kuni 3 kuud ja rahaturufondi osakuid.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid, v.a nõudeid teiste kontserni ettevõtete ja sidusettevõtete vastu. Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumus (s.o nominaalväärtus miinus vajadusel tehtavad allahindlused).

Nõuete laekumise tõenäosust hinnatakse võimaluse korral iga ostja kohta eraldi. Kui nõuete individuaalne hindamine ei ole nõuete arvust tulenevalt võimalik, siis hinnatakse individuaalselt ainult olulisi nõudeid. Ülejäänud nõudeid hinnatakse kogumina, arvestades eelmiste aastate kogemust laekumata jäänud nõuete osas. Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumist kajastatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete kulu vähendamisena.

Tulud

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline. Tulu teenuse müügist kajastatakse teenuse osutamise järel, või juhul kui teenus osutatakse pikema ajaperioodi jooksul, siis lähtudes valmidusastme meetodist.

Intressitulu [litsentsitasusid] ja dividenditulu kajastatakse siis, kui tulu laekumine on tõenäoline ja tulu suurus on võimalik usaldusväärselt hinnata. Intressitulu kajastatakse kasutades vara sisemisest intressimäära, välja arvatud juhtudel, kui intressi laekumine on ebakindel. Sellistel juhtudel arvestatakse intressitulu kassapõhiselt. [Tulu litsentsitasudest kajastatakse tekkepõhiselt, võttes arvesse lepingu tingimusi.] Dividenditulu kajastatakse siis, kui omanikul on tekkinud seaduslik õigus nende saamiseks.

Kohustuslik reservkapital

Vastavalt äriseadustikule on moodustatud kohustuslik reservkapital. Reservkapital moodustatakse iga-aastastest puhaskasumi eraldistest. Igal majandusaastal tuleb reservkapitali kanda vähemalt 1/20 puhaskasumist, kuni reservkapital moodustab 1/10 aktsia- või osakapitalist. Reservkapitali võib kasutada kahjumi katmiseks, samuti aktsia- või osakapitali suurendamiseks. Reservkapitalist ei või teha väljamakseid osanikele.

Lisa 2 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Osakapital	2 556	2 556
Osade arv (tk)	1	1
Osa nimivaartus on 2556 eurot		

Lisa 3 Müügitulu

(eurodes)

	2012	2011
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	4 474	5 079
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	4 474	5 079
Kokku müügitulu	4 474	5 079
Müügitulu tegevusalade lõikes		
tõlketööd (7430)	4 474	5 079
Kokku müügitulu	4 474	5 079

Lisa 4 Tööjõukulud

(eurodes)

	2012	2011
Palgakulu	0	2 342
Sotsiaalmaksud	0	773
Muud	0	33
Kokku tööjõukulud	0	3 148
Töötajate keskmine arv taandatud täistööajale	0	1

Tõlketöid teeb firma omanik ja sellel aastal ta pidas vajalikuks orgtehnika ostu palga väljamaksmisele.

Lisa 5 Seotud osapooled

(eurodes)

Tehinguid seotud osapooltega ei olnud

Aruande digitaalallkirjad

Osaühing Karadekos (registrikood: 10058124) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
MARIANNA BÜHLER	Juhatuse liige	11.01.2013
Resolutsioon:	aastaruanne kinnitada	
ROBERT JEAN CONRAD BÜHLER	Juhatuse liige	23.01.2013
Resolutsioon:	aastaruanne kinnitada	

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2012
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	-118
Aruandeaasta kasum (kahjum)	880
Kokku	762
Jaotamine	
jaotamata kasum	762
Kokku	762

kasum jätta jaotamata

Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

	31.12.2012
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	-118
Aruandeaasta kasum (kahjum)	880
Kokku	762
Jaotamine	
Kokku	762

kasum jätta jaotamata

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	4474	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Robert Jean Conrad Bühler	02.04.1944	Sion, Šveits	2556 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6355163
E-posti aadress	marinakaplan@hotmail.ee
Veebilehe aadress	www.karadekos.ee